

SWEATSHOP NATION

Publicación oficial de la Mobilización Nacional Contra los Trabajos de Explotación

Edición 3

Otoño 2001

YA ES TIEMPO QUE PATAKI ESCUCHE A LOS TRABAJADORES LESIONADOS. YA ES TIEMPO QUE PATAKI PARE LAS HORAS LARGAS DE TRABAJO QUE NOS ESTAN MATANDO PROTESTA: MIÉRCOLES , OCTUBRE 3, 12 DEL MEDIODÍA EN LA OFICINA DEL GOBERNADOR PATAKI EN EL 633 DE LA 3RA AVENIDA, MANHATTAN , NEW YORK TOME EL 4, 5,,6 O 7 A LA ESTACION DE LA CALLE 42-GRAND CENTRAL

La Organización Internacional de la Labor ha reportado que los trabajadores en los Estados Unidos han sido forzados a trabajar una semana mas de horas durante los años 90. Los Estados Unidos se ha convertido en el país donde se trabajan mas horas por año superando a Japón y a otros países industrializados. En NMASS, hemos expuesto este problema por muchos años. Muchos trabajadores lesionados en el trabajo se han unido a nosotros exponiendo la devastación que han creado las largas horas y el sistema de compensación de trabajadores en sus vidas: la pérdida de su salud, trabajo, familia, amigos, hogar y dignidad.

La urgencia de su situación y el abuso a su dignidad han hecho que los trabajadores lesionados sean los líderes en exigir que haya un cambio completo de sistema de compensación y un fin a las horas de overtime obligadas. NMASS planea movilizar a trabajadores lesionados y aun no lesionados para que estas demandas sean escuchadas por la persona que es al fin y al cabo responsable de las leyes del estado y la Junta de Compensación Obrera, el gobernador George Pataki. El 3 de Octubre estaremos en frente de su oficina en protesta.

Bajo el liderazgo de los trabajadores lesionados, la campana YA es Tiempo! esta llamando atención al creciente numero de personas como nosotros - especialmente mujeres- que nos estamos lesionando en el trabajo o teniendo problemas de salud a causa de el. Nos estan haciendo trabajar más y más, más horas, varios trabajos o venir del trabajo y seguir el trabajo en casa.

Toda clase de gente se estan lastimando, pero se espera eso. Trabajamos tan duro para sobrevivir y mantener a nuestros

seres queridos que no tenemos tiempo para pensar en esto. Al mismo tiempo, no nos queda tiempo para nuestra familia. Cuando ya estamos enfermos o lesionados, muchos de nosotros nos quedamos atrapados en el sistema de compensación, una prisión sin fin, de acuerdo a una mujer lesionada.

Los que aplicamos por compensación esperamos de 5 a 15 años o aun mas en ciertos caso para recibir nuestros beneficios. Al no poder trabajar y sin beneficios, estamos obligados a hacer cualquier cosa para sobrevivir. Algunos estamos obligados volver a trabajar, agravando aun mas nuestra condición. Otros buscamos asistencia pública o pedimos ayuda a los amigos. Otros terminamos sen la calle. Despues de trabajar hasta nuestro limite, nos tiran a la basura como un pieza de máquina descompuesta.

Por mas de 2 años, NMASS ha organizado a trabajadores lesionados y aun no lesionados para exigir los beneficios que la Junta nos debería dar. Miles de trabajadores lesionados han exigido cambio a través de protestas, peticiones, educación al público y a políticos. La Junta ha resuelto unos pocos casos, pero con poco dinero. La mayoría de los casos aun se prolongan por años, y los beneficios se mantienen abusivamente muy bajos.

Recientemente hemos llamado atención al público y a algunos políticos. 40 organizaciones comunitarias, escuelas e iglesias han apoyado nuestra campana. Este verano la asambleista Catherine Nolan ha introducido un cambio de ley que cambiaria la manera que la Junta esta funcionando. La nueva legislación exige el fin a las demoras, beneficios temporarios inmediatos, un aumento del

beneficio mínimo. Además, esta legislación prohibiría a que los empleadores y compañías despidieran a trabajadores que no quieran trabajar mas de 40 horas a la semana.

En julio, tanto en el Daily News como en el Newsday, aparecieron una serie de artículos documentado el aumento de accidentes y enfermedades causados por el trabajo y exponiendo los problemas de seguridad y salud en el trabajo. La asambleista Catherine Nolan ha introducido nuevos cambios de leyes y esta pidiendo una investigación sobre la Junta de Compensación Obrera.

Muchos oficiales del gobierno esta pidiendo reformas de agencias que regulan las condiciones de trabajo como OSHA (Administración sobre la salud y la seguridad en el trabajo) o exigiendo máquinas más cómodas para el trabajador. Estas reformas son una manera de evadir al problema verdadero de las largas horas que conducen a los accidentes o a problemas de salud y de la falta de responsabilidad de la Junta de Compensación. Este sistema deja que los patronos y las compañías de seguro sigan imponiendonos las largas horas y otras condiciones de abuso.

Únase a nuestra protesta el 3 de Octubre y venga a nuestra reunión general antes de la protesta, el domingo 23 de Septiembre a las 5 de la tarde en el Community Room del YWCA, en el 30 de la 3ra Avenida, en el primer piso, al lado de nuestra oficina. Nos estamos despertando juntos y luchando por las cosas que necesitamos: nuestros beneficios, salud, hogar. pero tambien por las cosas que valoramos, una vida digna y tiempo para compartir con nuestros seres queridos y nuestra comunidad.

VOTA PARA LA JUNTA DIRECTIVA DE NMASS

Elecciones: Domingo, 11 de noviembre, 2001, de las 11 a.m. a las 7 p.m. en el centro de NMASS - 30 Tercera Avenida, Brooklyn (esquina de Atlantic Ave.). La Junta Directiva va a hacer todas las decisiones grandes de estrategia y programas. Debería representar las necesidades y aspiraciones de trabajadores. Todos los miembros que han pagado la cuota de membresía pueden votar. ¡Conozca los candidatos en la celebración del quinto aniversario de NMASS, el sábado 27 de octubre!

- Mussa Abdulkader - un inmigrante de Eritrea, el limpiando una escuela publica, donde fue lastimado.
- Andrea Fabry - nació en Budapest, es estudiante graduada en SUNY y un líder de la campaña de trabajadores de restaurantes y el comité de membresía.
- Ruth Herrera - es mujer joven de raíces mexicanas, que está empezando la universidad. Trabaja con el Proyecto de Video.
- Amapola Ochoa - de la Republica Dominicana, fue lastimada trabajando como "Home Attendant, pero todavía tiene un buen senso de humor.
- John C. Antush - es maestro de una escuela superior, y es un miembro activo con la campaña de trabajadores de restaurantes y el comité de membresía.
- Alexis Gabrielle - sufre de una lesión relacionado al trabajo. Quieré que caribeños y afroamericanos se unan a la lucha.
- James Hsi - un líder de la campaña de trabajadores de restuarantes, ha trabajado con NMASS desde 1998.
- Carmen Rivera - es boricua y orgullosa y dice: "Nosotros trabajamos con victimos de esclavitud como yo."
- Olimpia Castillo - de raíces afroamericanas y hondureñas, ella es trabajadora lastimada de oficina y tambien madre.
- Lea Geronimo - es filipina-americana, activa con el comité de recaudar fondos y el Proyecto Contra-Desplazamiento.
- Miriam Kessler - estudiante de la Universidad New School, está trabajando con la campaña de mujeres "¡Acaso Soy Mujer!"
- Margaret Ostanowicz - es trabajadora polaca que se accidentó trabajando en un hospital. Es un líder de la campaña por salud y seguridad, "YA es Tiempo!"
- Maria Charchurt - de Polonia, trabajaba como "Home Attendant" por más de 8 años antes de ser lastimada en el trabajo.
- Alia Hasan-Khan - nació en Pakistan, es artista y miembro activo de la campaña de mujeres, "¡Acaso Soy Mujer!"
- Hoon Kim - nació en Korea y creció en Argentina, está activo en la Proyecto Contra-Desplazamiento.
- Arek Tomaszewski - es p- Ana Cheung - crecida en Brooklyn, Ana está en su último año de escuela superior y miembro del Proyecto de Video.
- Eva Herrera - nació en Mexico, fue lastimada pintando comisetas en una fabrica en Brooklyn.
- Maria Labuz - es inmigrante polaco que fue lastimada limpiando edificios. Ha esperado 12 años por sus beneficios de compensación.
- Maria Tihui - de raíces mexicanas y puerto rriqueñas, es socióloga médica y lleva muchos años como activista.

Celebración del 5 aniversario de la Mobilización Nacional contra los Trabajos de Explotación

Sábado Octubre 27
4pm-10pm

poesia * comida * musica

Memorial Hall en el edificio del YWCA
30 3ra Avenida, Brooklyn NY

TARJETA de VOTACIÓN

Solamente los miembros que han pagado cuotas de membresia pueden votar en las elecciones para la Junta Directiva. Si uno no puede votar personalmente, puede llenar esta tarjeta de votación. Si uno quiere ser miembro de NMASS, o no ha pagado las cuotas de membresia, se puede haver con el formulario a la derecha. Tiene que mandar las cuotas de membresia y la tarjeta de votación antes del 11 de Noviembre.

Candidatos (escoge 11 de los 20):

<input type="checkbox"/> 1. Mussa Abdulkader	<input type="checkbox"/> 2. John Antush
<input type="checkbox"/> 3. Olimpia Castillo	<input type="checkbox"/> 4. Ana Cheung
<input type="checkbox"/> 5. Maria Charchurt	<input type="checkbox"/> 6. Andrea Fabry
<input type="checkbox"/> 7. Alexis Gabrielle	<input type="checkbox"/> 8. Lea Geronimo
<input type="checkbox"/> 9. Alia Hasan-Khan	<input type="checkbox"/> 10. Eva Herrera
<input type="checkbox"/> 11. Ruth Herrera	<input type="checkbox"/> 12. James Hsi
<input type="checkbox"/> 13. Miriam Kessler	<input type="checkbox"/> 14. Hoon Kim
<input type="checkbox"/> 15. Maria Labuz	<input type="checkbox"/> 16. Amapola Ochoa
<input type="checkbox"/> 17. Margaret Ostanowicz	<input type="checkbox"/> 18. Carmen Rivera
<input type="checkbox"/> 19. Maria Tihui	<input type="checkbox"/> 20. Arek Tomaszewski

Nombre _____ Apellido _____

Dirección _____

Ciudad _____ Estado _____ ZIP _____

Firma _____ Fecha _____

Lucha contra los Trabajos de Explotacion:
Unete a NMASS!

Aquí estan las cuotas de membresía para 2001 (tu membresía dura un año despues que recibamos tus cuotas de membresia)

Escoge uno: ___\$25 general ___\$10 estudiante/desempleado
___\$50 cuotas y donación ___\$100 quotes y donación

Nombre _____ Apellido _____

Dirección _____ Apto. _____

Ciudad _____ Estado _____ ZIP _____

Teléfono (casa) _____ (trabajo) _____

Fax _____ E-mail _____

Tipo de trabajo _____

Talentos _____

Envia a : NMASS, P.O.B. 130293, New York, N.Y. 10013-0995

FOR OFFICE USE ONLY: Date _____

___Cash ___Check Received by _____

